LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG

ADRODDIAD A DATGANIADAU ARIANNOL
AR GYFER Y CYFNOD
YN DIWEDDU 31AIN MAWRTH 2012

RHIF Y CWMNI: 07612921

ELUSEN GOFRESTREDIG: RHIF 1143024

THURSDAY
A1M7H5FL
A09 22/11/2012 #177
COMPANIES HOUSE

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG

ADRODDIAD A DATGANIADAU ARIANNOL
AR GYFER Y CYFNOD YN DIWEDDU 31AIN MAWRTH 2012

CYNNWYS	**TUDALEN**
Rhestr o Wybodaeth	1
Adroddiad Y Cyfarwyddwyr/Ymddiriedolwyr	2
Adroddiad yr Arholwr Annibynnol	7
Datganiad o Weithgareddau Ariannol	8
Mantolen	9
Nodiadau ar y Datganiadau Ariannol	10
Datganiad Gweithredu Manwl	15
Atodlen i'r Datganiad Gweithredu Manwl	16

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG

RHESTR O WYBODAETH

Swyddfa Gofrestredig

Llyfrau Llafar Cymru Cyf
Heol Pensarn
Caerfyrddin
Sir Gaerfyrddin
SA31 2BT

Rhif Elusen: 1143024

Bancwyr

HSBC Plc
15 Heol Awst
Caerfyrddin
Sir Gaerfyrddin
SA31 3AQ

Cyfrifwyr ac Arholwr Annibynnol

Llyr James
25 Stryd Y Bont
Caerfyrddin
SA31 3JS

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG

ADRODDIAD Y CYFARWYDDWYR/YMDDIRIEDOLWYR

Mae'r cyfarwyddwyr yn cyflwyno yr adroddiad a'r datganiadau ariannol ar gyfer y cyfnod yn diweddu 31 Mawrth 2012

YMGORFFORI

Mae'r elusen wedi ei ymgorffori fel Cwmni Cyfyngedig ar y 21^{ain} o Ebrill 2011, rhif 07612921, ac fel elusen gofrestredig, rhif 1143024 ar yr 21^{ain} o Orffennaf 2011 Mae cyfansoddiad y cwmni yn unol ag elusennau a chwmniau cyfyngedig drwy warant heb gyfrannau

PRIF WEITHGARWCH

Disgrifir prif weithgarwch y cwmni fel yr isod

I leddfu'r deillion, neu rannol ddall, neu'r rhai yn dioddef dros dro analluogrwydd neu anabledd parhaol sy'n gwneud darllen yn straen gan ail-godio, cynnal a dosbarthu a llyfrgell llyfrau Cymraeg a sain Eingl-Gymreig

CYFARWYDDWYR

Dyma'r cyfarwyddwyr a wasanaethodd yn ystod y cyfnod hwn

David Sulwyn Thomas (Cadeirydd)	apwyntiwyd 21 Ebrill 2011
Rhian Mair Evans (Is-Gadeirydd)	apwyntiwyd 21 Ebrill 2011
Arwyn Davies	apwyntiwyd 21 Ebrill 2011
Alison Parsons	apwyntiwyd 21 Ebrill 2011
Mansel Thomas	apwyntiwyd 21 Ebrill 2011

AMCANION A GWEITHGAREDDAU

Rydym yn gweithio yn agos gyda sefydliadau eraill sydd yn ymwneud â phobl â phroblemau gweld - Cyngor Y Deillion yng Nghymru, cymdeithasau deillion, papurau llafar, yn ogystal â bod mewn cyswllt â RNIB Cymru

PRIF NOD Y CWMNI YW:

Rydym yn paratoi fersiynau casét a chryno ddisg o lyfrau a gyhoeddir yn Gymraeg, ynghyd â llyfrau Saesneg sydd yn ymwneud â Chymru, ar gyfer deillion a rhai sydd yn cael trafferth i ddarllen print Gwasanaeth gwirfoddol yw hyn a'r holl deitlau ar gael yn rhad ac am ddim

Rydym yn dibynnu ar wirfoddolwyr i gynorthwyo gyda'r gwaith swyddfa - didoli'r post, cysylltu â'r derbynwyr, danfon llythyron apêl a threfnu casgliadau Bydd gwirfoddolwyr yn darllen y llyfrau a phapurau bro, cyflwyno cylchgrawn yn llawn erthyglau o wahanol gylchgronau a chyflwyno fersiwn sain o'r Radio Times

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG

ADRODDIAD Y CYFARWYDDWYR / YMDDIRIEDOLWYR

Adroddiad Diwedd Tymor Blwyddyn 1

Yn ystod 2011 - 12 rydym wedi -

- Cofrestru fel elusen
- Ffurfio cwmni cyfyngedig dan warrant
- Ffurfio pwyllgor gwaith
- Trefnu lawnsiad ym Mae Caerdydd ar 24 Ionawr, 2012 yng nghwmni'r Gweinidog Iechyd, Lesley Griffiths a chael adborth cadarnhaol oddi wrth aelodau'r Cynulliad a gwahoddedigion eraill
- Paratoi adroddiad ariannol
- Lawnsio gwefan ddwy-ieithog drwy gymorth CAVS - Cymdeithas Gwasanaethau Gwirfoddol Sir Gaerfyrddin
- Paratoi "Tool-kit" - taflenni i'w dosbarthu i hybu cyhoeddusrwydd ac ennill gwrandawyr newydd
- Ennill cyhoeddusrwydd sylweddol i'r lawnsiad a'r sioe symudol
- Cwblhau taith o gwmpas Cymru i recordio cyfranwyr i'r gyfrol Taid /Tad-cu a thrwy hynny ennill sylw mewn papurau lleol a phapurau bro – e e Y Dinesydd yng Nghaerdydd a Papur Dre yng Nghaernarfon
- Lawnsio Apêl Genedlaethol Mewn chwe mis rydym wedi derbyn dros £20,000 Fe'n cefnogwyd gan gapeli ac eglwysi, cymdeithasau, pobl busnes, cynghorau bro a thref ac unigolion hael. Rydym eisoes wedi cael adddewid o gefnogaeth bellach drwy Gymru gyfan Mae hyn yn tanlinelli'r ffaith bod y gwasanaeth yn cael ei werthfawrogi a bod yna ddyhead iddo barhau
- Rydym wedi cysylltu â swyddogion adrannau cynghorau sirol Cymru gyda'r bwriad o godi nifer y gwrandawyr o'r 400 a etifeddwyd yn wreiddiol Y mae'r galw yna Er enghraifft , nodwyd bod dros 1000 o ddeillion neu bobol rhannol ddall yn ardal Wrecsam yn unig
- Eisoes rydym wedi ennill 30+ o wrandawyr newydd
- Buom yn mynychu nifer o gyfarfodydd i gyflwyno ein gwasanaeth a derbyn cyfraniadau
- Prynwyd offer recordio ychwanegol er mwyn ehangu'r posibiliadau ym Mhensarn
- Rydym wedi gwneud cais am arian er mwyn prynu "digideiddiwr" i drosglwyddo cannoedd o deitle o gaset i gyfrifiadur fel bod y teitlau ar gael yn y dyfodol ar CD ac ar gardiau cof ac ati

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG

ADRODDIAD Y CYFARWYDDWYR / YMDDIRIEDOLWYR

- Canfod noddwyr newydd

- Yn ystod y 12 mis recordiwyd 30 o lyfrau, 12 o bapurau bro bob mis. 5 cyhoeddiad gan Gyngor Sir Gaerfyrddin, chwe chylchgrawn a fersiynnau sain wythnosol o'r Radio Times

- Recordio deunydd i Lywodraeth Cymru

- Mynychu seminarau ar sut i chwyddo cronfeydd ariannol

- Diweddaru'r catalog o "lyfrau" sydd ar gael - Cymraeg a Saesneg

- Ar gyfer ein blwyddyn gyntaf derbyniwyd grant o £35,000 oddi wrth Llywodraeth Cymru i lawnsio'r gwasanaeth Pwysleisiwyd mai un grant yn unig y gallem ei ddisgwyl Felly rydym yn paratoi cais manwl am arian Loteri - hyn wedi i'n cais amlinellol gael ei dderbyn

- Ers Tachwedd 2011, pan lawnsiwyd ein Hapêl Genedlaethol, rydym wedi codi dros £20,000. Rydym yn astudio ffynhonellau ariannol eraill, yn lleol a chenedlaethol

- Rydym yn ymwybodol bod yn rhaid marchnata ein gwasanaeth a dyna paham i ni baratoi taflenni gwybodaeth i'w dosbarthu i lyfrgelloedd, optegwyr, ac ati Mae'r cyhoeddusrwydd a gawsom yn y wasg a'r cyfryngau wedi codi'r proffil a thrwy hynny rydym wedi ennill gwrandawyr newydd

- Roedd swyddogion Llywodraeth Cymru yn hapus iawn gyda'n gwaith dros y flwyddyn gyntaf Roeddent o'r farn ein bod ar y llwybr iawn

- Mewn gwirionedd, estyniad yw Llyfrau Llafar Cymru o'r hen Gynllun Casetiau Cymraeg a ddechreuwyd ym 1979. Mae gan Mrs Linda Williams, ein Trefnydd, dros 20 mlynedd o brofiad yn paratoi recordio llyfrau ar gyfer y deillion, ynghyd a gofalu am y gwaith gweinyddol yng Nghaerfyrddin Ei phrofiad hi, a'n hymroddiad i barhau â'r gwaith pwysig i'r llai ffodus, sy'n ein sbarduno ymlaen a rhoi hyder i ni lwyddo

- Rydym yn ymwybodol bod RNIB Cymru bellach yn recordio rhai llyfrau Cymraeg Rydym mewn cysylltiad â'u swyddogion er mwyn osgoi dyblygu'r deunydd

- Y Cynllun Casetiau Cymraeg wnaeth arloesi yn y maes hwn gan weld yr angen am "lyfrau" a chylchgronau Cymraeg i ddeillion a'r rhannol ddall Ers 1979 y mae bron i 2000 o "deitlau" (gan gynnwys rhai o'r clasuron prin) a 100+ o lyfrau Saesneg ar gael o'n swyddfa ym Mhensarn. Bob wythnos mae'r niferoedd yna yn cynhyddu gyda phwyslais ychwanegol ar baratoi deunydd i bobl ifainc a phlant sydd â phroblemau tebyg

ADRODDIAD Y CYFARWYDDWYR / YMDDIRIEDOLWYR

DATGANIAD O GYFRIFOLDEBAU'R CYFARWYDDWYR / YMMDIRIEDOLWYR

Yn ol cyfraith cwmniau ac elusennau mae'n ofynnol i'r cyfarwyddwyr baratoi datganiadau ariannol bob blwyddyn ariannol sy'n rhoi darlun gwir a theg o gyflwr y cwmni ac elw neu golled y cwmni yn ystod y cyfnod hwnnw Wrth baratoi'r datganiadau ariannol hynny, mae'n ofynnol i'r cyfarwyddwyr -

1) Ddewis polisiau cyfrif addas a'u gweithredu'n gyson,

2) Gwneud penderfyniadau ac amcanfygrifon cyfrifol a darbodus;

3) Paratoi datganiadau ariannol ar sail y dybiaeth bod y cwmni'n fusnes fyw oni bernir mai priodol fyddai credu bod y cwmni ar fin dod i ben

Yn ol cyfraith elusennau mae'r un dyletswyddau gan ymddiriedolwyr.

Mae'r cyfarwyddwyr yn gyfrifol am gadw cofnodion priodol o'r cyfrifon sy'n datgelu'n rhesymol o gywir ar unrhyw adeg sefyllfa ariannol y cwmni ac am sicrhau bod y datganiadau ariannol yn cydymffurfio a Deddf Gwmniau 2006 Maent hefyd yn gyfrifol am ddiogelu asedion y cwmni ac am gymryd camau rhesymol i atal a darganfod twyll ac unrhyw afreolaidd-dra arall

Mae gan ymddiriedolwyr gyfrifoldeb i sicrhau fod y datganiadau ariannol yn cydymffurfio a safonau cyfrifo a datganiadau o arfer gymeradwy a'r rheolau dan Adran 43 a 44 o Ddeddf Elusennau 1993.

ASESIAD RISG

Yn dilyn cyfarwyddyd gan y Comisiynwyr Elusennau y dylai pob elusen baratoi asesiad risg fel mater o arfer da, mae'r cyfarwyddwyr wedi ystyried ac adolygu'r peryglon y gallai'r cwmni eu hwynebu Roedd yr adolygiad nid yn unig yn cynnwys risgiau sydd yn gysylltiedig â hwyluso prosiectau neu faterion iechyd a diogelwch ond hefyd risgiau ariannol mewn perthynas â dirwyn y cwmni i ben, diswyddiadau, salwch hir-dymor neu geisiadau am iawndâl gan staff

Cytunwyd i neilltuo arian o gyllideb cyfredol y cwmni er mwyn ymateb i achosion risg Yn sgil hynny, mae cyfanswm o £7,885 wedi ei drosglwyddo i gronfeydd penodol

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG

ADRODDIAD Y CYFARWYDDWYR / YMDDIRIEDOLWYR

Paratowyd adroddiad yr ymddiriedolwyr yn unol â'r ddarpariaeth arbennig yn Rhan 15 o Ddeddf Cwmniau 2006 sydd yn berthnasol i gwmniau bychain

TRWY ORCHYMYN Y BWRDD

Heol Pensarn
Caerfyrddin
Sir Gaerfyrddin
SA31 2BT

B A DAVIES D S THOMAS
CYFARWYDDWR

DYDDIAD 3/7/12

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG

ADRODDIAD YR ARHOLWR ANNIBYNNOL I'R YMDDIRIEDOLWYR

Dyma adroddiad yr arholwr annıbynnol ı'r aelodau ar gyfrıfon anarchwılıedıg Llyfrau Llafar Cymru.

Adroddaf ar y cyfrıfon am y cyfnod yn dıweddu 31 Mawrth 2012 a osodır ar dudalennau 8 ı 17.

Cyfrifoldebau'r Ymddiriedolwyr a'r Cyfrifydd Annibynnol

Yr ymddırıedolwyr (sydd hefyd yn gyfarwyddwyr y cwmnı i bwrpas rheolau cyfreıthıol cwmnıau) sydd yn gyfrıfol am baratoı'r cyfrıfon Mae Ymddırıedolwyr yr elusen yn ystyrıed nad os angen cynnal archwılıad dau adran 144 (2) o Ddeddf Elusennau 2011 ac maı arholıad annıbynnol sydd eı angen.

Fy'n nghyfrıfoldeb ı ydyw -

- Cynnal arolwg o'r cyfrıfon dan adran 145 o Ddeddf Elusennau 2011,
- Dılyn y trefnıannau a roddır yn y Cyfarwyddıadau Cyffredınol gan y Comısıynwyr Elusennau dan adran 145(5) (b) o'r Ddeddf honno a
- Datgan os daeth materıon penodol ı'm sylw

Sail Adroddiad yr Arholwr Annibynnol

Cynhalıwyd fy arholıad yn unol â'r Cyfarwyddıadau Cyffredınol a roddır gan y Comısıynwyr Elusennau Y mae'r arholıad yn cynnwys adolygıad o'r cofnodıon cyfrıfyddol a gedwır gan yr Elusen, a chymharıaeth o'r cyfrıfon gyda'r cofnodıon hynny Y mae hefyd yn cynnwys rhoddı ystyrıaeth ı unrhyw eıtemau neu ddatgelıadau anghyffredın yn y cyfrıfon a cheısıo eglurhad gennych chı fel ymddırıedolwyr ynglŷn ag unrhyw faterıon o'r fath Nıd yw'r trefnıannau a weıthredır yn darparu'r holl dystıolaeth a fyddaı'n ofynnol mewn archwılıad ac, oherwydd hynny, nıd wyf yn mynegı barn archwılıadol ar y darlun a roddır yn y cyfrıfon ac mae'r adroddiad yn gyfyngedıg ı'r materıon a nodır yn y datganiad ısod.

Datganiad yr Arholwr Annibynnol

Mewn perthynas â fy arholıad, nı ddaeth unrhyw fater ı'm sylw

1. Sydd yn rhoı achos rhesymol ı mı gredu, mewn unrhyw fodd sylweddol, na fodlonwyd yr anghenıon

   a i gadw cofnodıon cyfrıfyddol yn unol ag adran 386 o Ddeddf Cwmnıau 2006, ac
   b ı baratoı cyfrıfon sydd yn cytuno a'r cofnodıon cyfrıfol ac yn cydymffurfıo ag anghenıon cyfrıfyddol adran 396 o Ddeddf Cwmnıau 2006 a gyda dulliau ac egwyddorıon y Datganıad o Arfer Cymeradwy · Cyfrifo a Chofnodı gan Elusennau.

   neu

2 Y dylıd tynnu sylw ato er mwyn cyrraedd at ddealltwrıaeth brıodol o'r cyfrıfon

[signature]

LLŶR JAMES
CYFRIFYDD SIARTREDIG

DYDDIEDIG. 3 Gorffennaf 2012

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG

DATGANIAD O WEITHGAREDDAU ARIANNOL
AM Y CYFNOD YN DIWEDDU 31 MAWRTH 2012

	Cronfeydd heb gyfyngiadau £	Cronfeydd Penodol £	Cronfeydd a chyfyngiadau £	Cyfanswm 2012 £
INCWM A GWARIANT - ADNODDAU I MEWN				
Rhoddion	17,041	-	-	17,041
Cymorthdal – Cynulliad	35,499	-	-	35,499
Cyfraniad offer swyddfa – Bangor	-	-	420	420
Cyfraniad llyfrgell casetiau – Bangor	-	-	30,000	30,000
Cynllun Casetiau	-	7,885	-	7,885
Cyngor Sir Gaerfyrddin	2,860	-	-	2,860
Cynulliad Cenedlaethol Cymru	200	-	-	200
Adnoddau i mewn - cyfanswm	55,600	7,885	30,420	93,905
ADNODDAU A DDEFNYDDIWYD				
Dibrisiant	-	-	4,183	4,183
	-	-	4,183	4,183
Costau Proffesiynol	840	-	-	840
Costau Gweithgareddau (2a)	1,915	-	-	1,915
Costau Cynnal (2b)	32,264	-	-	32,264
	35,019	-	-	35,019
Adnoddau net i mewn	20,581	7,885	26,237	54,703
Trosglwyddiadau rhwng cronfeydd	-	-	-	-
Symudiad net mewn cronfeydd	20,581	7,885	26,237	54,703
CRONFEYDD - DYGWYD YMLAEN	-	-	-	-
CRONFEYDD - CARIWYD YMLAEN	£20,581	£7,885	£26,237	£54,703

Dangosir y symudiadau ar yr arian wrth gefn yn nodiadau 6, 7 ac 8 i'r datganiadau ariannol

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF
RHIF Y CWMNI: 07612921
(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG

MANTOLEN AR 31 MAWRTH 2012

	NODYN	2012 £	£
ASEDION SEFYDLOG			
Asedion Sylweddol	1&4		26,237
ASEDION CYFREDOL			
Stoc		300	
Arian yn y banc ac mewn llaw		32,166	
		32,466	
CREDYDWYR symiau'n ddyledus o fewn blwyddyn	5	4,000	
ASEDION CYFREDOL NET			28,466
CYFANSWM ASEDION LLAI RHWYMEDIGAETHAU CYFREDOL			54,703
ASEDION NET			£ 54,703
CYFALAF AC ARIAN WRTH GEFN			
Cronfeydd – heb gyfyngiadau	6		20,581
Cronfeydd – penodol	7		7,885
Cronfeydd – a chyfyngiadau	8		26,237
			£54,703

Wrth baratoi cyfrifon blynyddol y cwmni, manteisiwyd ar yr eithriadau arbennig sy'n berthnasol i gwmniau bychain yn unol â rhan 15 Deddf Gwmniau 2006 o'r Safon Cofnodi Ariannol ar gyfer Endidau Llai (Ebrill 2008).

Cymeradwywyd y datganiadau ariannol ar dudalennau i gan fwrdd y cyfarwyddwyr ac fe'u harwyddwyd ar ei ran gan:

D S Thomas
D S THOMAS

B A Davies
B A DAVIES — CYFARWYDDWYR/YMDDIRIEDOLWYR

3 - 7 - 2012 — DYDDIAD

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(CWMNI CYFYNGEDIG DRWY WARANT HEB GYFRANNAU)
ELUSEN GOFRESTREDIG

NODIADAU AR Y DATGANIADAU ARIANNOL
AM Y CYFNOD YN DIWEDDU 31 MAWRTH 2012

1. POLISIAU CYFRIFO

(a) SAIL Y CYFRIF

Mae'r cwmni'n paratoi'i ddatganiadau ariannol ar sail cyfrifo cost hanesyddol ac yn unol â'r darpariaethau arbennig sy'n berthnasol i gwmniau bychain o fewn Ddeddf Cwmniau 2006 a'r Safon Cofnodi Ariannol ar gyfer Endidau Llai (Ebrill 2008).

Paratowyd y cyfrifon hyn ar y rhagdybiaeth y gallai'r cwmni barhau i fasnachu Nid oes unrhyw benthyciadiau allanol Credir, felly, fod paratoi'r cyfrifon ar sail masnachu parhaol yn briodol

(b) ASEDION SEFYDLOG A DIBRISIANT

Nodir gwerth asedion sefydlog ar y fantolen yn ôl eu cost llai dibrisiant. Diddymir cost asedion sefydlog fesul rhandaliad blynyddol cyfartal dros eu hoes defnyddiol tybiedig fel a ganlyn

Celfi ac Offer	15%

(c) GRANTIAU

Mae grantiau yn cael eu credydu i incwm yn unol â'r cyfnodau y maent yn perthyn iddynt

(ch) ASESIAD RISG

Mae'r cwmni wedi ystyried ac adolygu pob risg a allai effeithio ar yr elusen Roedd y broses hon yn cwmpasu nid yn unig y sefyllfa ariannol ond hefyd ystyriaethau strategol ac amgylchiadol Mae'r cwmni yn cadarnhau bod systemau wedi'u sefydlu i wrthsefyll pob risg o'r math y tynnwyd sylw atynt fel rhan o'r broses hon

(d) POLISI ARIAN-WRTH-GEFN

Lluniwyd y polisi arian – wrth-gefn i sicrhau bod gan y cwmni gyllid digonol i ddelio a'r elfen o risg sydd ynghlwm a rhedeg cwmni sydd yn ddibynnol ar dderbyn arian o'r pwrs cyhoeddus (Gweler nodyn 7)

2. NIFER Y STAFF A CHOSTAU'R STAFF

	2012 £
Gweinyddu	2
	2

Roedd costau cronnus cyflogau'r personau hyn fel a ganlyn -

Cyflogau	24,375
	24,375

Ni dalwyd cyflog i un o'r cyfarwyddwyr.

3. GWARGED AR WEITHGAREDDAU CYFFREDIN

Nodir hyn ar ôl codi am -

Dibrisiant	4,183

4. ASEDION SEFYDLOG SYLWEDDOL

	Celfi ac Offer	Cyfanswm
	£	£
COST		
Ar 1 5 11	-	-
Ychwanegiadau	30,420	30,420
Ar 31 3.12	30,420	30,420
DIBRISIANT		
Ar 1 5 11	-	-
Tal am y cyfnod	4,183	4,183
Ar 31.3 12	4,183	4,183
GWERTH LLYFR NET		
Ar 31.3.12	£26,237	£26,237

Ni awdurdodwyd na chrontractwyd symiau mewn perthynas â gwariant cyfalaf gan y cyfarwyddwyr ar 31ain Mawrth 2012 na chynhwyswyd mohonynt yn y datganiadau ariannol hyn

5. CREDYDWYR

	2012
	£
Credydwyr	4,000
	£ 4,000

6. CRONFEYDD - HEB GYFYNGIADAU

	2012 £
Balans a ddygwyd ymlaen	-
Gwarged am y cyfnod	20,581

	£20,581
	======

7. CRONFEYDD PENODOL

	Balans a ddygwyd ymlaen £	Trosglwyddiadau i Gronfeydd Eraill £	Trosglwyddiadau i mewn £	Balans 31.3.12 £
Costau Craidd (i)	-	-	7,885	7,885
	----------	----------	----------	----------
	-	-	7,885	7,885
	----------	----------	----------	----------

Yn dilyn asesiad o risg, mae'r cwmnir wedi sefydlu gronfa benodol -

i) Darpariaeth am gostau craidd i alluogi'r cwmni i gwrdd â chostau gweinyddu am gyfnod o 3 mis pe bai lleihad yn y gweithgareddau.

8. CRONFEYDD - A CHYFYNGIADAU

	Balans a ddygwyd ymlaen	Symudiad mewn Cronfeydd: Adnoddau i mewn / Tros Glwyddiadau	Symudiad mewn Cronfeydd: Gwariant/ Trosglwydd-iadau	Balans 31.3.12
	£	£	£	£
Cyfraniad offer swyddfa – Bangor (i)	-	420	58	362
Cyfraniad Llyfrgell (Casetiau–Bangor) (i)	-	30,000	4,125	25,875
	-	30,420	4,183	26,237

(i) Dyma gyfraniad offer oddi wrth Gynllun Casetiau wedi i'w gynnwys ar werth teg Ni throsglwyddwyd unrhyw arian

9. DADANSODDIAD O ASEDION NET RHWNG CRONFEYDD

	Asedion Sylweddol £	Asedion Cyfredol Net £	Cyfanswm £
Cronfeydd a chyfyngiadau			
Cyfraniad offer Swyddfa Bangor	362	-	362
Cyfraniad Llyfrgell Casetiau Bangor	25,875	-	25,875
	26,237	-	26,237
Cronfeydd Penodol	-	7,885	7,885
Cronfeydd heb gyfyngiadau	-	20,581	20,581
	26,237	28,466	54,703

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(COMPANY LIMITED BY GUARANTEE WITHOUT SHARES)
REGISTERED CHARITY

REPORT AND FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE PERIOD ENDED 31ST MARCH 2012

COMPANY NUMBER: 07612921

REGISTERED CHARITY: NUMBER 1143024

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(COMPANY LIMITED BY GUARANTEE WITHOUT SHARES)
REGISTERED CHARITY

REPORT AND FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE PERIOD ENDED 31ST MARCH 2012

CONTENTS **PAGE**

List of information	1
Report of the Directors/Trustees	2
Independent Examiner's Report	7
Statement of Financial Activities	8
Balance sheet	9
Notes on the Financial Statements	10
Detailed Operating Statement	15
Supplement to the Detailed Operating Statement	16

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(COMPANY LIMITED BY GUARANTEE WITHOUT SHARES)
REGISTERED CHARITY

LIST OF INFORMATION

Registered Office

Llyfrau Llafar Cymru Cyf
Pensarn Road
Carmarthen
Carmarthenshire
SA31 2BT

Charity Number: 1143024

Bankers

HSBC plc
15 Lammas Street
Carmarthen
Carmarthenshire
SA31 3AQ

Accountants and Independent Examiner

Llŷr James
25 Bridge Street
Carmarthen
SA31 3JS

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(COMPANY LIMITED BY GUARANTEE WITHOUT SHARES) REGISTERED CHARITY

REPORT OF THE DIRECTORS/TRUSTEES

The directors present the report and financial statements for the period ended 31 March 2012

INCORPORATION

The charity was incorporated as a Limited Company on the 21st of April 2011, number 07612921, and as a registered charity, number 1143024 on the 21st of July 2011 The constitution of the company is in accord with [that of] charities and companies limited by guarantee without shares

PRINCIPAL ACTIVITY

The company's principal activity is as described below

To ease the difficulties of the blind, or partially sighted, or those suffering from temporary or ongoing disability which makes reading a strain, by re-coding, maintaining and distributing a library of Welsh books and Anglo-Welsh sound recordings

DIRECTORS

The directors who served during this period are as follows

David Sulwyn Thomas (Chairman)	appointed 21 April 2011
Rhian Mair Evans (Vice Chairman)	appointed 21 April 2011
Arwyn Davies	appointed 21 April 2011
Alison Parsons	appointed 21 April 2011
Mansel Thomas	appointed 21 April 2011

AIMS AND ACTIVITIES

We work closely with other institutions which deal with people with sight problems – the Wales Council for the Blind, blind associations, and talking newspapers, as well as being in contact with RNIB Cymru

OUR COMPANY'S MAIN AIM IS.

We are preparing cassette and CD versions of books published in Welsh, together with English books about Wales, for blind people and those who have difficulty in reading print This is a voluntary service and all titles are obtained free of charge

We are dependent upon volunteers to assist with the work of the office – sorting the post, contacting recipients, sending out appeal letters and organising collections Volunteers will read the books and regional papers, presenting a magazine full of articles from different journals and also a sound version of the Radio Times

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(COMPANY LIMITED BY GUARANTEE WITHOUT SHARES) REGISTERED CHARITY

REPORT OF THE DIRECTORS/TRUSTEES

End of term report, Year 1

During 2011-12 we have

- Registered as a charity
- Formed a company limited by guarantee
- Formed a work committee
- Organised a launch in Cardiff Bay on 24th January, 2012 in the company of the Health Minister, Lesley Griffiths, and received positive feedback from Assembly members and other invitees
- Prepared an annual report
- Launched a bilingual web site with the help of CAVS – Carmarthenshire Association of Voluntary Services
- Prepared a "Tool-kit" – leaflets to distribute in order to promote publicity and gain new listeners
- Gained significant publicity from the launch and the travelling show
- Completed a journey around Wales to record contributors to the volume Taid/Tad-cu and thereby gaining the attention of local and regional newspapers – e g "Y Dinesydd" in Cardiff and "Papur Dre" in Caernarfon
- Launched a National Appeal Within six months we have received over £20,000 We have been supported by chapels and churches, societies, business people, town and regional councils and generous individuals We have already had promises of support throughout Wales This underlines the fact that the service is appreciated and that there is a desire for it to continue
- We have contacted officers in county council departments in Wales with the intention of raising the number of listeners from the 400 we inherited originally The need is there For example, we have noted that there are over 1000 blind or partially sighted people in the Wrexham area alone
- We have already gained 30+ new listeners
- We have attended a number of meetings to present our service and receive contributions
- Additional recording equipment was purchased in order to extend the possibilities in Pensarn
- We have applied for money in order to buy a "digitiser" to transfer hundreds of titles from cassette to a computer so that the titles will be available in the future on CD and on memory cards etc

Found new sponsors

During the 12 months, 30 books and 12 regional papers were recorded every month, together with 5 publications from Carmarthenshire County Council, six magazines and a weekly sound version of the Radio Times

Recorded material for the Welsh Government

Attended seminars on how to increase financial reserves

Updated the catalogue of "books" available – English and Welsh

For our first year a grant of £35,000 was received from the Welsh Government to launch the service It was emphasised that we could only expect the one grant Therefore we are preparing a detailed application for Lottery funding – once our outline application has been accepted

Since November 2011, when our National Appeal was launched, we have raised over £20,000 We are studying other funding sources, both locally and nationally

We are aware that we must market our service, and that is why we have prepared information leaflets to distribute to libraries, opticians, etc The publicity we have received in the press and the media has raised its profile and we have thereby gained new listeners

Welsh Government officers were very happy with our work over the first year They were of the opinion that we are on the right track

In fact, Llyfrau Llafar Cymru is an extension of the old Welsh Cassettes Scheme which was started in 1979 Mrs Linda Williams, our Organiser, has over 20 years' experience in preparing books for recording for the blind, as well as looking after the administrative work in Carmarthen It is her experience, and our commitment to carrying on with the important work for those less fortunate, that drives us forward and gives us the confidence to succeed

We are aware that RNIB Cymru is now recording some Welsh books We are in contact with their officers in order to avoid duplicating the material

The Welsh Cassettes Scheme was a pioneer in this field by seeing the need for Welsh "books" and magazines for the blind and partially sighted Since 1979 nearly 2000 "titles" (including some rare classics) and 100+ English books have become available from our office in Pensarn Those numbers are growing every week with an additional emphasis on preparing material for young people and children who have similar problems

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(COMPANY LIMITED BY GUARANTEE WITHOUT SHARES) REGISTERED CHARITY

REPORT OF THE DIRECTORS/TRUSTEES

STATEMENT OF THE RESPONSIBILITIES OF DIRECTORS/TRUSTEES

According to company and charity law directors are required to prepare financial statements every financial year which give a true and fair view of the state of the company and the company's profit or loss during that period In preparing these financial statements, directors are required to

1) Choose and consistently apply appropriate accounting policies,

2) Make responsible and prudent judgements and estimates,

3) Prepare financial statements on the assumption that the company is a going concern, unless it is judged appropriate to believe that the company is about to be wound up

The same duties apply to trustees under charity law

The directors are responsible for keeping proper records of the accounts which reveal, to a reasonable degree of accuracy and at any given time, the company's financial position, and for ensuring that the financial statements comply with the Companies Act 2006 They are also responsible for safeguarding the company's assets and for taking reasonable steps to prevent and detect fraud and any other irregularity

Trustees have a responsibility to ensure that the financial statements comply with the accounting standards, statements of acceptable practice and rules under Section 43 and 44 of the Charities Act 1993

RISK ASSESSMENT

Following the Charity Commissioners' instruction that every charity should prepare a risk assessment as a matter of good practice, the directors have considered and reviewed the dangers that the company might face The review not only included risks associated with facilitating projects or health and safety matters but also financial risks relating to winding up the company, redundancies, long term sickness or compensation claims by staff

It was agreed to set aside money from the company's current budget so as to respond to risk cases Following that, a total of £7,885 has been transferred into designated funds

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(COMPANY LIMITED BY GUARANTEE WITHOUT SHARES)
REGISTERED CHARITY

REPORT OF THE DIRECTORS/TRUSTEES

The report of the trustees was prepared in accordance with the special provision in Part 15 of the Companies Act 2006 which is relevant to small companies

BY ORDER OF THE BOARD

Pensarn Road
Carmarthen
Carmarthenshire
SA31 2BT

(Signed)
BA Davies
DS Thomas

DIRECTOR

DATE 3/7/12

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF

(COMPANY LIMITED BY GUARANTEE WITHOUT SHARES)
REGISTERED CHARITY

REPORT OF THE INDEPENDENT EXAMINER TO THE TRUSTEES

This is the report of the independent examiner to the members on Llyfrau Llafar Cymru's unaudited accounts
I am reporting on the accounts for the period ended 31 March 2012 as set out on pages 8 to 17

Responsibilities of the Trustees and the Independent Accountant

The trustees (who are also directors of the company for the purpose of companies' legal rules) are responsible for preparing the accounts The Trustees of the charity consider that there is no need to carry out an audit under section 144 (2) of the Charities Act 2011 and that what is required is an independent examination

My responsibility is to

Carry out a review of the accounts under section 145 of the Charities Act 2011,

Follow the procedures laid down in the General Directions given by the Charity Commissioners under section 145(5) (b) of that Act and

State whether particular matters have come to my attention

Basis of the Report of the Independent Examiner

My examination was conducted in accordance with the General Instructions given by the Charity Commissioners The examination consists of a review of the accounting records kept by the Charity, and a comparison of the accounts with those records It also includes giving consideration to any extraordinary items or disclosures in the accounts and seeking an explanation from you as trustees about any such matters The procedures undertaken do not provide all the evidence that would be required in an audit and, because of that, I am not expressing an auditing opinion on the picture given in the accounts and the report is restricted to the matters noted in the statement below

Statement of the Independent Examiner

In relation to my examination, nothing came to my attention that

1 Gives me reasonable cause to believe in any significant manner, that the requirements

a To keep accounting records in accordance with section 386 of the Companies Act 2006, and
b To prepare accounts which accord with the accounting records and comply with the accounting requirements of section 396 of the Companies Act 2006 and with the methods and principles of the Statement of Recommended Practice Accounting and Reporting by Charities

were not met, or

2 to which attention should be drawn in order to arrive at a proper understanding of the accounts

(Signed)

LLŶR JAMES
CHARTERED ACCOUNTANT

DATED 3 July 2012

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF
(COMPANY LIMITED BY GUARANTEE WITHOUT SHARES)
REGISTERED CHARITY

STATEMENT OF FINANCIAL ACTIVITIES

FOR THE PERIOD ENDED 31 MARCH 2012

	Unrestricted Funds £	Specific funds £	Restricted Funds £	Total 2012 £
INCOME AND EXPENDITURE				
RESOURCES RECEIVED				
Donations	17,041	-	-	17,041
Subsidy - Assembly	35,499	-	-	35,499
Contribution of office equipment - Bangor	-	-	420	420
Contribution of cassette library-Bangor	-	-	30,000	30,000
Cassettes Scheme	-	7,885	-	7,885
Carmarthenshire County Council	2,860	-	-	2,860
National Assembly Wales	200	-	-	200
Resources received - total	55,600	7,885	30,420	93,905
RESOURCES USED				
Depreciation	-	-	4,183	4,183
	-	-	4,183	4,183
Professional Costs	840	-	-	840
Activity Costs (2a)	1,915	-	-	1,915
Maintenance Costs (2b)	32,264	-	-	32,264
	35,019	-	-	35,019
Net resources received	20,581	7,885	26,237	54,703
Transfers between funds	-	-	-	-
Net movement in funds	20,581	7,885	26,237	54,703
FUNDS – BROUGHT FORWARD	-	-	-	-
FUNDS – CARRIED FORWARD	£20,581	£7,885	£26,237	£54,703

Movements in reserves are shown in notes 6, 7 and 8 to the financial statements

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF
(COMPANY LIMITED BY GUARANTEE WITHOUT SHARES)
REGISTERED CHARITY

BALANCE SHEET AT 31 MARCH 2012

	Note	2012 £	£
FIXED ASSETS			
Tangible Assets	1 & 4		26,237
CURRENT ASSETS			
Stock		300	
Cash at bank and in hand		32,166	
		32,466	
CREDITORS amounts falling due within one year	5	4,000	
NET CURRENT ASSETS			28,466
TOTAL ASSETS LESS CURRENT LIABILITIES			54,703
NET ASSETS			£54,703
CAPITAL AND RESERVES			
Funds - unrestricted	6		20,581
Funds - designated	7		7,885
Funds - restricted	8		26,237
			£54,703

In preparing the company's annual accounts, we have availed ourselves of the special exemptions applicable to small firms in accordance with part 15 of the Companies Act 2006 and the Financial Reporting Standard for Smaller Entities (April 2008)

The financial statements on pages [sic] were approved by the board of directors and signed on its behalf by

[signature]
D S THOMAS

[signature] DIRECTORS/TRUSTEES
B A DAVIES

3-7-2012 DATE

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF
(COMPANY LIMITED BY GUARANTEE WITHOUT SHARES)
REGISTERED CHARITY

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE PERIOD ENDED 31 MARCH 2012

1. ACCOUNTING POLICIES

(a) BASIS OF ACCOUNTING

The company prepares its financial statements on the historical cost accounting basis and in accordance with the special provisions relevant to small companies in the Companies Act 2006 and the Financial Reporting Standard for Smaller Entities (April 2008)

These accounts were prepared on the assumption that the company would be able to continue to trade There are no external loans It is believed, therefore, that preparing the accounts on a going concern basis is appropriate

(b) FIXED ASSETS AND DEPRECIATION

The value of fixed assets is noted in the balance-sheet at cost less depreciation The cost of fixed assets is written off in equal annual instalments over their deemed useful life as follows

Plant and Equipment	15%

(c) GRANTS

Grants are credited to income in accordance with the periods to which they relate

(d) RISK ASSESSMENT

The company has considered and reviewed every risk that might affect the charity This process not only encompassed the financial situation but also strategic and environmental considerations The company confirms that systems have been put in place to mitigate all such risks identified as part of this process

(e) RESERVE POLICY

The reserve policy was drawn up to ensure that the company has adequate finance to deal with the risk element associated with running a company that is dependent upon receiving money from the public purse (See note 7)

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF
(COMPANY LIMITED BY GUARANTEE WITHOUT SHARES)
REGISTERED CHARITY

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE PERIOD ENDED 31 MARCH 2012

2. STAFF NUMBERS AND COSTS

	2012
	£
Administration	2
	2

The cumulative costs of these persons' wages was as follows -

Wages	24,375
	24,375

No salary was paid to any of the directors

3. SURPLUS ON ORDINARY ACTIVITIES

This is stated after charging -

Depreciation	4,183

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF
(COMPANY LIMITED BY GUARANTEE WITHOUT SHARES)
REGISTERED CHARITY

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE PERIOD ENDED 31 MARCH 2012

4. TANGIBLE FIXED ASSETS

	Plant and Equipment	Total
	£	£
COST		
At 1 5 11	-	-
Additions	30,420	30,420
At 31 3 12	30,420	30,420
DEPRECIATION		
At 1 5 11	-	-
Payment for the period	4,183	4,183
At 31 3 12	4,183	4,183
NET BOOK VALUE		
At 31 3 12	£26,237	£26,237

At 31st March 2012 the directors had not authorised or contracted any sums relating to capital expenditure which have not been included in these financial statements

5. CREDITORS

	2012
	£
Creditors	4,000
	£4,000

LLYFRAU LLAFAR CYMRU CYF
(COMPANY LIMITED BY GUARANTEE WITHOUT SHARES)
REGISTERED CHARITY

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE PERIOD ENDED 31 MARCH 2012

6. FUNDS – UNRESTRICTED

	2012 £
Balance brought forward	-
Surplus for the period	20,581
	£20,581

7 SPECIFIC FUNDS

	Balance brought forward £	Transfers to Other Funds £	Incoming transfers £	Balance 31.3.12 £
Core costs (i)	-	-	7,885	7,885
	-	-	7,885	7,885

Following the risk assessment, the company has established a designated fund -

i) Provision for core costs to enable the company to meet administrative costs for a period of 3 months should there be a reduction in activities

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE PERIOD ENDED 31 MARCH 2012

8. FUNDS – RESTRICTED

		Movement in Funds		
	Balance Brought forward	Resources received/ Transfers	Expenditure/ Transfers	Balance 31.3.12
	£	£	£	£
Contribution of office equipment – Bangor (i)	-	420	58	362
Contribution of Library (Cassettes – Bangor) (i)	-	30,000	4,125	25,875
	-	30,420	4,183	26,237

(i) This is the contribution of equipment from the Cassettes Scheme included at a fair value No money was transferred

9. ANALYSIS OF NET ASSETS BETWEEN FUNDS

	Tangible Assets £	Net Current Assets £	Total £
Restricted funds			
Contribution of Office Equipment – Bangor	362	-	362
Contribution of Cassettes Library	25,875	-	25,875
	26,237	-	26,237
Specific funds	-	7,885	7,885
Unrestricted funds	-	20,581	20,581
	26,237	28,466	54,703